

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 74 (1956)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



Photo KLM

Mit der G.E.P. nach Holland!

13. bis 16. Juni 1956

Näheres siehe Seite 164

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65		Abonnements:	
12 Monate	6 Monate	3 Monate	
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	
66.—	72.—	33.—	36.—
		16.50	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

- Die Verwendung von Sauerstoff in der Metallurgie. Von *W. Stauffer* und *A. Keller* 151*
- Wettbewerb Restaurant Bäumli in Winterthur 155*
- III. Int. Vacuum Concrete-Kongress. Von *Ing. Kalter* und *F. Scheidegger* 160*

BUCHBESPRECHUNGEN

- Probleme der Plastizitätstheorie, von *W. Prager*. Hydrodynamique, par *G. Birkhoff*. Weit spannt sich der Bogen, von *G. v. Kloss* 161
- Das Crosse Verfahren, von *W. Dernen*. Berechnung der Leistungsfähigkeit von Strassen, von *F. Pampel*. Die Geheimnisse der Eisenbahn Induktionshärten, von *E. Höhne*. Kreisel-pumpen für Flüssigkeiten und Gase, von *C. Pfeiderer*. Die Durch-oder Umfahrung von Städten und Dörfern 163
- Neuerscheinungen 164

MITTEILUNGEN

- Mackinac-Hängebrücke. «Internationale Asbestzement-Revue». Das Alibi-phon. Donaukraftwerk Ybbs-Per-senbeug 164*

NEKROLOGE

- Eugène Châtelain 164

MITTEILUNGEN AUS DER G. E. P.

- Generalversammlung 1956 in Amster-dam 164

MITTEILUNGEN AUS DEM S. I. A.

- Z. I. A., Vortrag Prof. *W. Furrer* 165

ANKÜNDIGUNGEN

- Schmiermitteltagung. Schweizerische Ingenieurtagung für Kernenergie 165
- Der Kampf gegen den Strassenlärm. Baumaschinen-Ausstellung in Mün-chen. Handwerksmesse in München. Foire de Liège. Fachgruppe Wasser-chemie. Vorträge 166

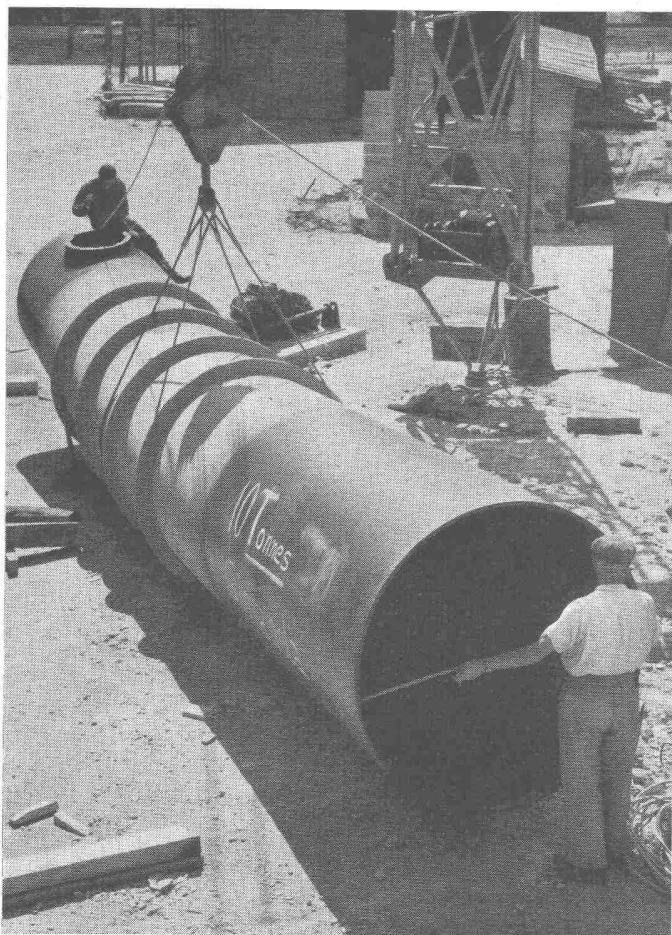


Photo O. RUPPEN, Sion

Conduites forcées
Ponts-Roulants
Charpentes
Chaudronnerie
Mécanique
Serrurerie

CONDUITE FORCEE DE St. LEONARD. TUYAU
COUDE AVEC CERCLES D'ANCRAGE ET TROU
D'HOMME SYSTEME GIOVANOLA

GIOVANOLA MONTHEY

PLANOTHEK

**Keine Planlochung
Keine Klebstreifen
Schonende Fixierung
mittels Spannschienen**

Neuartige, rationellste Einrichtung zur vertikalen Aufbewahrung von Plänen, Zeichnungen, Landkarten usw. (Format A2 bis A00)

Dank systematischer Ablage bessere Uebersicht und rasches Auffinden der Pläne. Fassungsvermögen bis 2000 Pläne auf geringstem Raum.

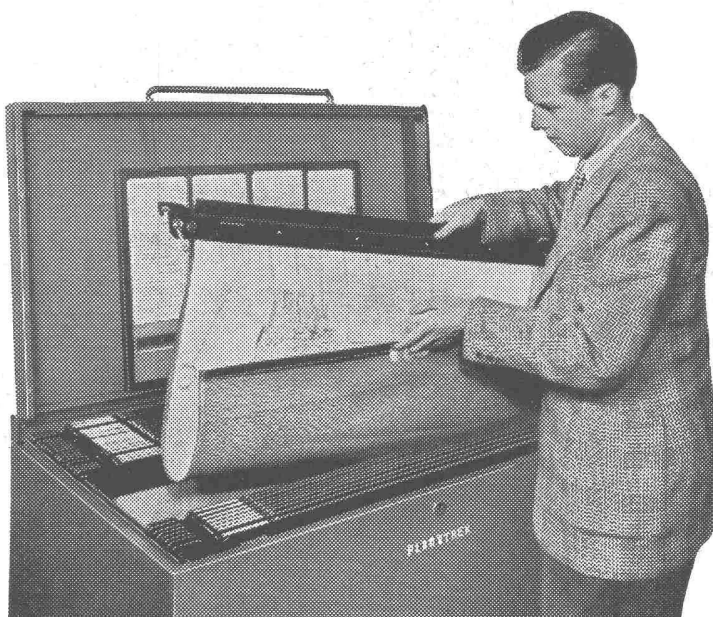
Einfachheit in der Handhabung sowie Wegfall aller zusätzlichen Kosten (Klebebänder, Bandapparate, Öffnungsgerät usw.) ergeben erstaunlichen Preisvorteil.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt oder eine unverbindliche Vorführung.

Baggenstos

Büromaschinen, Zürich 1, Waisenhausstrasse 2
Telephon (051) 25 66 94 (Haus Du Pont)

NEU



• Norm-Qualitätsgetriebe

kurzfristig lieferbar

zu vorteilhaften Preisen

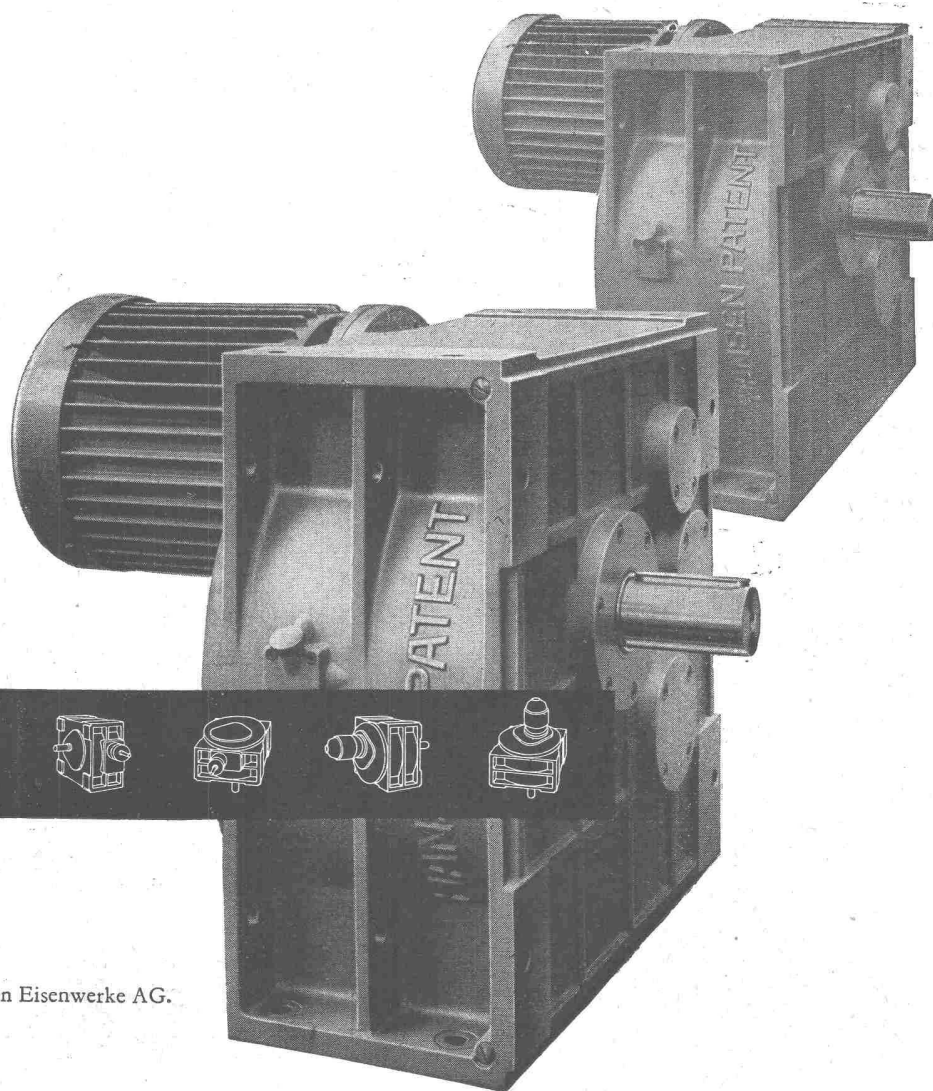
Normung

im Getriebebau bedeutet:

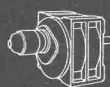
- 1 Vorfabrikation der Gehäuse, Wellen und Räder in grossen Serien; stetige Bereitschaft dieser Elemente zur kurzfristigen Montage aller Getriebetypen.
- 2 Austauschbarkeit der einzelnen Teile, daher Getriebe von hoher Qualität und Präzision.
- 3 Sofortige Ersatzteilbeschaffung.
- 4 Rasche Umbaumöglichkeit eines bestehenden Getriebes in einen andern Typ.

Trotz Normung, grösste Anpassungsfähigkeit an gegebene Betriebsverhältnisse.

Unsere Getriebe-Spezialisten stehen Ihnen beratend zur Verfügung.



HANSEN-PATENT



VON ROLL

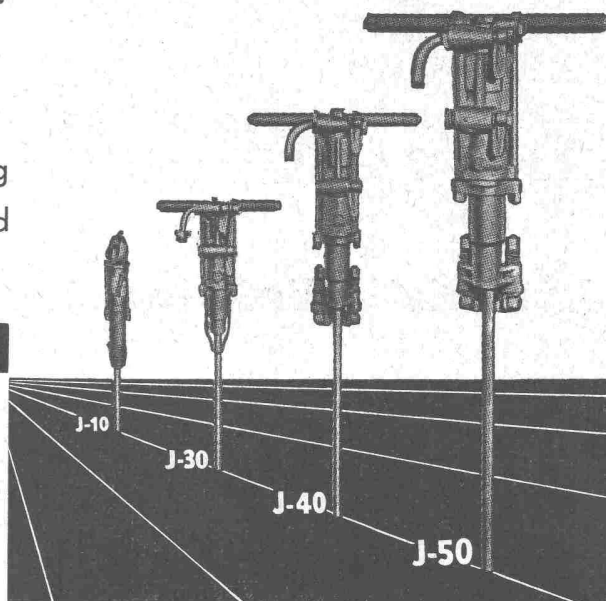
Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG.
Eisenwerk Klus, Klus (Schweiz)

Ingersoll-Rand BOHRHÄMMER

Modelle von 6,3 bis 27 kg
Gewicht. Für leichteste und
schwerste Bohrarbeiten.

INGERSOLL-RAND mit mehr
als 80 Jahren Erfahrung im
Bau von Pressluftwerkzeugen,
die Marke für hohe Ansprüche.

Robert Aebi & Cie AG Zürich



Uraniastrasse 31

Tel. (051) 23 17 50

Zweigniederlassungen: Genf, Tel. (022) 8 15 45

Zollikofen-Bern

Telephon (031) 65 01 06

Bitte besuchen Sie uns während der Mustermesse am Stand Nr. 3061, Halle VIII

Klima Anlagen

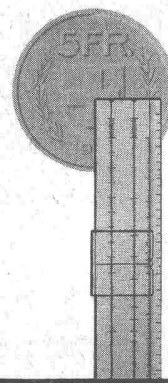
In Räumlichkeiten, wo sich viele Menschen aufhalten, wo Hitze durch Besonnung oder durch Maschinen und Apparate entsteht oder wo Gerüche von Waren sich ausbreiten, macht sich die Klimatisierung bezahlt.

Durch sorgfältigen Entwurf, Vorfabrikation angepasster Klimaapparate und maschinelle Herstellung der nötigen Luftkanäle — unter Beschränkung der baulichen Arbeiten auf das Mindestmass — sind wir in der Lage, moderne und doch preiswerte Klimaanlage in kurzer Frist einzurichten.

Verlangen Sie bitte unsere einschlägige Fachliteratur. Unsere Ingenieure stehen auch Ihnen zur Beratung unverbindlich zu Diensten.

1

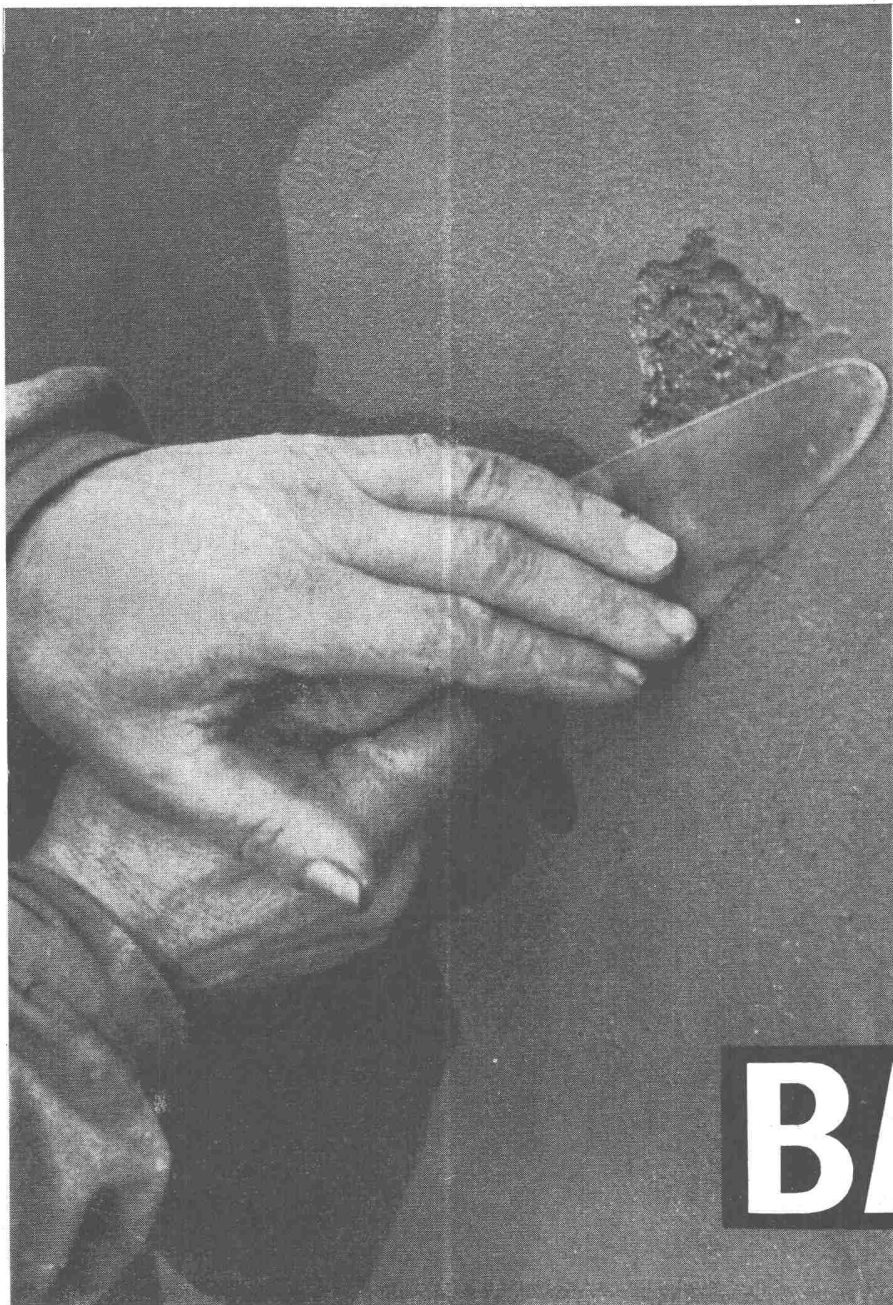
**Klimatisieren ist billiger
als Sie
glauben!**



Klimaanlage in Bürogebäude

Walter Häusler & Co.
Spezialfirma für Luftkonditionierung und Lüftung

Zürich Ceresstrasse 27 Telefon (051) 34 13 39 Fabrik in Oerlikon



BARRA

Beton- und Mörtelzusätze

Zur Abdichtung und zum Schutz von Fundamenten, Kellermauern, Schächten, Kanalisationen, Reservoirs, Tunnels, Druckstollen, Bassins usw.

Gegen Grundwasser, Wassereinbrüche, aufsteigende Feuchtigkeit usw.

Für hochwertigen Beton bei stark beanspruchten Betonkonstruktionen, für vorgespannten Beton, für Staumauern- und Pumpbeton.

Unsere Fachleute beraten Sie jederzeit gerne und kostenlos.

Verlangen Sie unsere detaillierten Prospekte.

MEYNADIER

MEYNADIER & CIE. AG.

Zürich, Telefon (051) 52 22 11 / Bern, Telefon (031) 2 90 51



Leichtmetallfenster

- luftdicht abschließend
- schlanke Profilierung
- optimaler Lichteinfall
- kein Streichen, kein Unterhalt.

GAUGER

Gauger & Co. AG Zürich

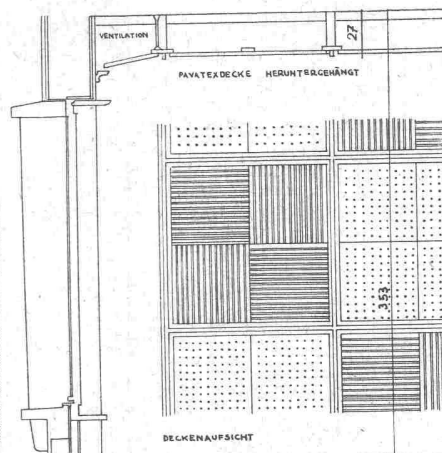


WEBER - Schalt- und Verteilanlagen

Unsere Spezialabteilung fabriziert für Sie:
 SCHALTAFELN in jeder Art und Grösse,
 KOMMANDOPULTE, SCHÜTZENSTEUERUNGEN
 gekapselte VERTEILANLAGEN etc.

Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme,
 wir beraten Sie gerne in allen Fragen.
 Verlangen Sie den unverbindlichen Besuch
 unserer Techniker.

WEBER AG. EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) TEL. (041) 5 22 44



Neues Bauen

ken, Blockplatten für Trennwände in den Angestelltenzimmern, Akustikplatten im neuen Bankettsaal. In diesem lichten, weiten Raum sind gerillte und gelochte Pavatex-Platten als Decke auf Lattenrost schachbrettartig verlegt, mit offener Fuge und dazwischen vorspringenden Deckstäben. Zwischen Plafond und Pavatex-Decke konnten die verschiedensten Leitungen und, den Wänden entlang, die Ventilationskanäle unsichtbar verlegt werden. Das Ergebnis: eine neuzeitliche Decke, die dem Saale, in dem frohe Feste gefeiert und ernste Beratungen abgehalten werden, eine moderne und zugleich wohnlich angenehme Atmosphäre verleiht.

Eine Inseratenfolge über die Anwendung von Pavatex
Nr. 2 Der Restaurationsbetrieb

Das Hotel Löwen in Kilchberg ist als tadellos geführte Gaststätte am Zürichsee weiterum bekannt. Als es 1954 renoviert und durch einen Anbau erweitert wurde, fanden die verschiedensten Pavatex-Produkte Verwendung. Isolier- und Hartplatten für Dek-

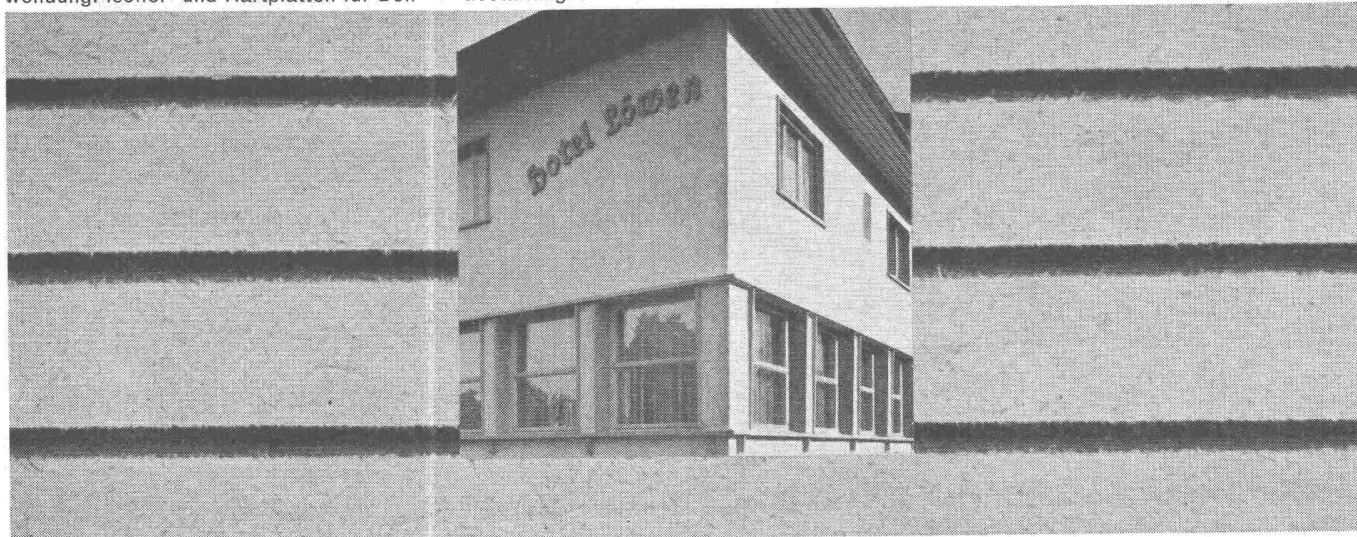
Der Hotelier, Herr A.H. Heiniger, sagt: Wir sind mit allen Pavatex-Arbeiten ausserordentlich zufrieden. Sie halten sich tadellos. Und unsere Gäste fühlen sich sehr wohl in den neuen Räumen. Immer wieder erhalten wir Komplimente für die gediegene Gestaltung der Saaldecke.

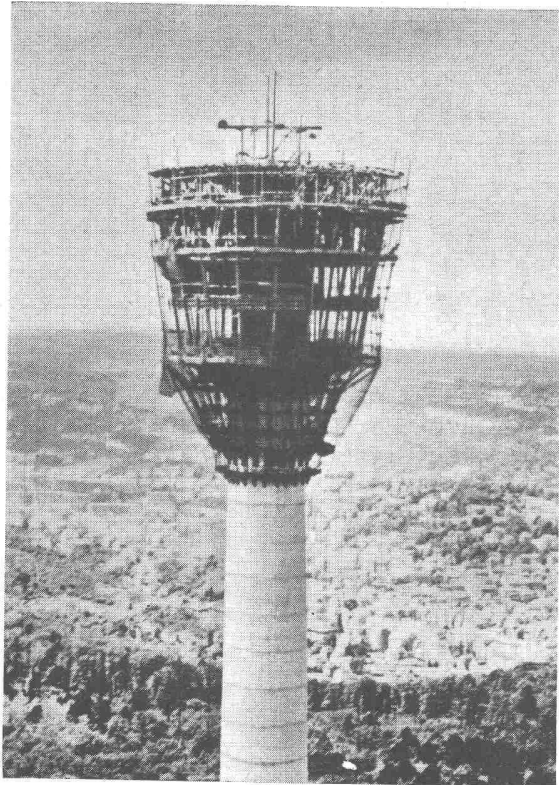
Nur

pavatex

ist wirklich Pavatex

Pavatex AG., Zürich 2,
Jenatschstrasse 4, Telefon (051) 23 76 76





FLEXIBLER BK-TRÄGER

für Einschalung beliebig gekrümmter Flächen

links: Restaurant in 150 m Höhe des Fernsehturmes in Stuttgart.
Die gesamte Eisenbetonkonstruktion des total 214 m hohen Turmes wurde mit dem BK-Träger geschalt.

Auch in der Schweiz beste Referenzen vorhanden

Fabrikation und Vertrieb :

FIXTRÄGER A.G. ETZGEN / Aarg.

Telephon (064) 7 42 65

*Regulierbares Licht mit
Roll- und Raff-Lamellenstoren*

Solomatic

G Rolladenfabrik A. Griesser AG
AADORF BASEL BERN LUZERN ST. GALLEN ZÜRICH

Förder-Anlagen mit

RENOLD-TRANSPORT-KETTEN

sind

- kraftsparend
- leistungsfähig
- störungsfrei
- von langer
- Lebensdauer

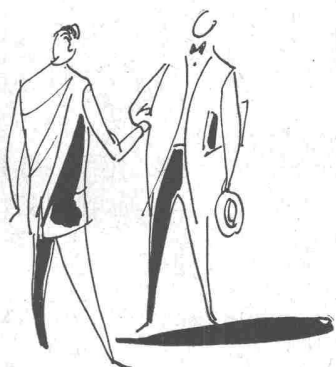


W. Emil Kunz - Zürich 27
Gotthardstr. 21 - Tel. (051) 25 29 10



Offener Brief an die Herren Architekten

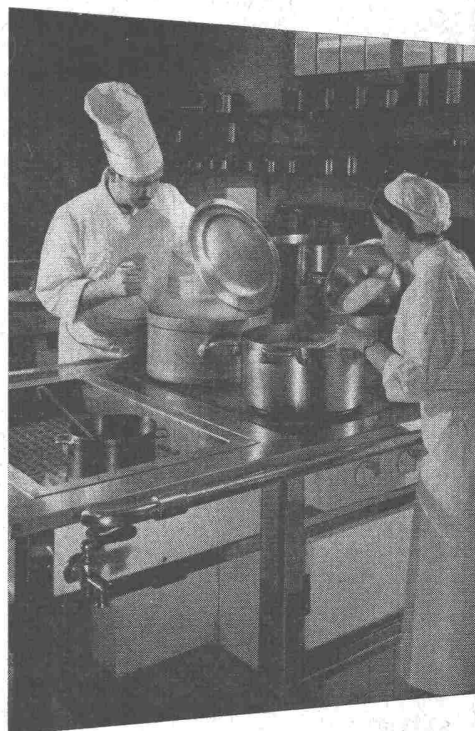
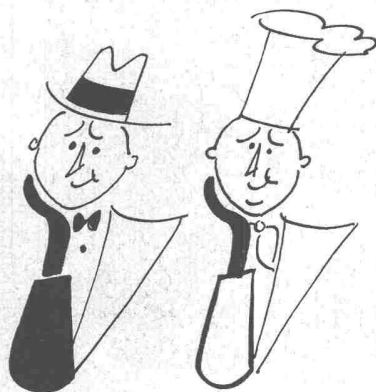
Trotzdem wir im Zeitalter der Spezialisierung leben, zeichnet sich auf den verschiedensten Gebieten des Wirtschaftslebens der aufrichtige Wunsch ab, durch Erfahrungsaustausch das eigene Gebiet — auf dem jeder der König in seinem Reiche ist — zu befruchten und zu bereichern.



Nicht nur in kulturellem Sinne ist die Nützlichkeit des Zusammengehens unbestritten, nein, auch auf ganz praktischen Ebenen treffen sich heute Fachleute aus den sich berührenden Gebieten — um — ja, sagen wir es deutlich, voneinander zu lernen.

Diesem Gedanken dient unsere Initiative, diesen Gedanken möchten wir mit Ihnen, Herr Architekt, in die Tat umsetzen.

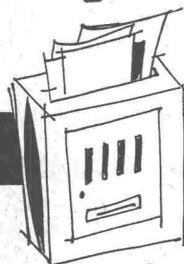
Genauer gesagt: Erste Spitzenfachleute unseres Berufsverbandes haben sich zu einem Fachkomitee zusammengefunden, um Ihnen, im direkten Sinne uneigennützig, ihre Berufserfahrung anzubieten. Ihnen beim Bau und



Planen zweckdienlicher Räumlichkeiten, Küchen-Office usw. beizustehen. Verstehen Sie richtig, nicht beizustehen im Sektor Ihrer Zuständigkeit, nein, sondern von der Funktion eines rationellen Küchen-Teams aus helfend, die Einteilungen von der beruflichen Zweckmäßigkeit aus zu bestimmen.

Unsere Beratungen sind für Sie ganz unverbindlich; sie stellen einen Dienst unseres Berufsverbandes dar, einen Dienst Ihnen, und in der Auswirkung einen Dienst unsern berufsausübenden Mitgliedern gegenüber dar.

Machen Sie mit, nehmen Sie unsere Beratungsstelle kostenlos in Anspruch. Wir freuen uns auf eine positive Zusammenarbeit.



Gebr. Tuchschmid AG. Frauenfeld und Zürich



Leichtmetallfenster



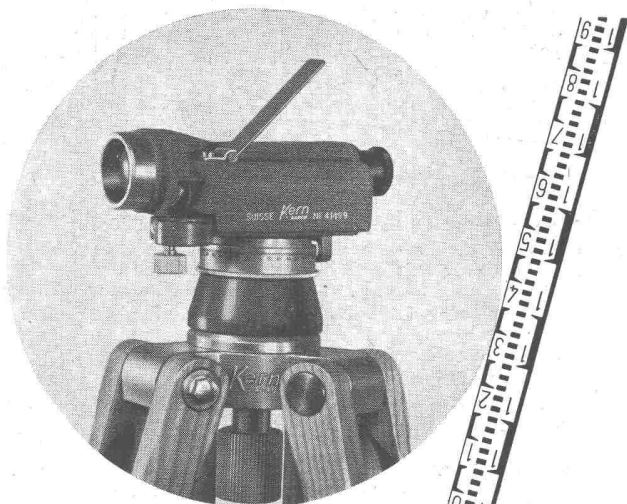
TECTA ARMIERUNGSNETZE

nur hinlegen und fertig!

Der Baumeister sieht bald,
was sich einsparen lässt an Zeit
und an teuren Arbeitskräften

Aufklärungsschrift mit Berechnungstabellen durch

TEKTONIK AG. ZÜRICH
Buckhauserstr. 39, Tel. 52 27 16



Bau-Nivellier- Instrument GKO

Neu, einfach und bequem
in der Handhabung. Das
leistungsfähige Präzisions-
Instrument zu einem gün-
stigen Preis.

Prospekt GK 524

Kern & Co. AG., Aarau
gegründet 1819



TEL. 051/933232

WALLISELEN-ZH

SIEGFRIED
Keller^{CO}

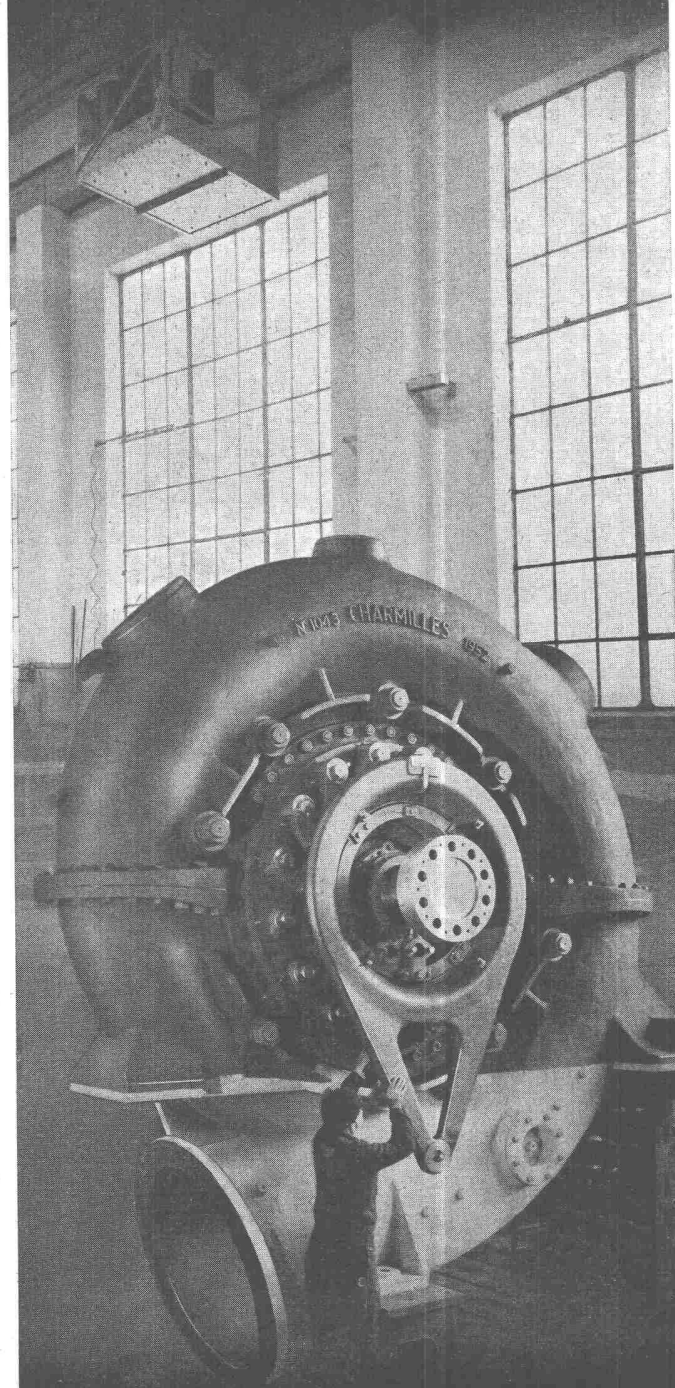


Befahrbare Roste für alle Belastungen

Lichtschachtroste - Podeste
Schuhkratzer

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen
System **WEMA**

TURBINES HYDRAULIQUES

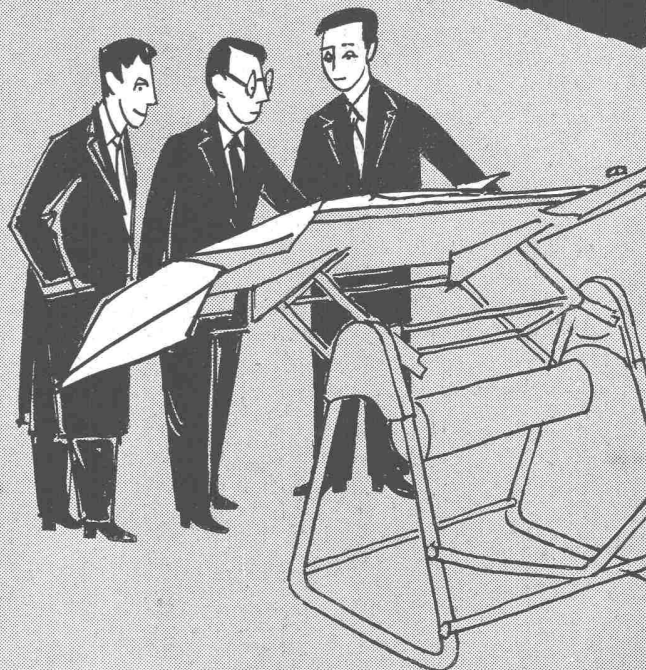


CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A.
GENÈVE

Zusammenarbeit

mit dem Fluora-Team bringt Ihnen
Entlastung
und Anerkennung



- wohldurchdachte, ästhetisch und licht-technisch gute Leuchten
- mit viel Erfahrung seriös ausgearbeitete Beleuchtungsprojekte
- reibungslose, termingerechte Bedienung

Unterbreiten Sie uns bitte Ihr nächstes Beleuchtungsproblem.
Unsere moderne, aufs beste eingerichtete Fabrik, unsere gründlichen Kenntnisse auf dem ganzen Gebiet der Fluoreszenz-Beleuchtung und unser gutes Teamwork bringen Ihnen Nutzen und Freude.

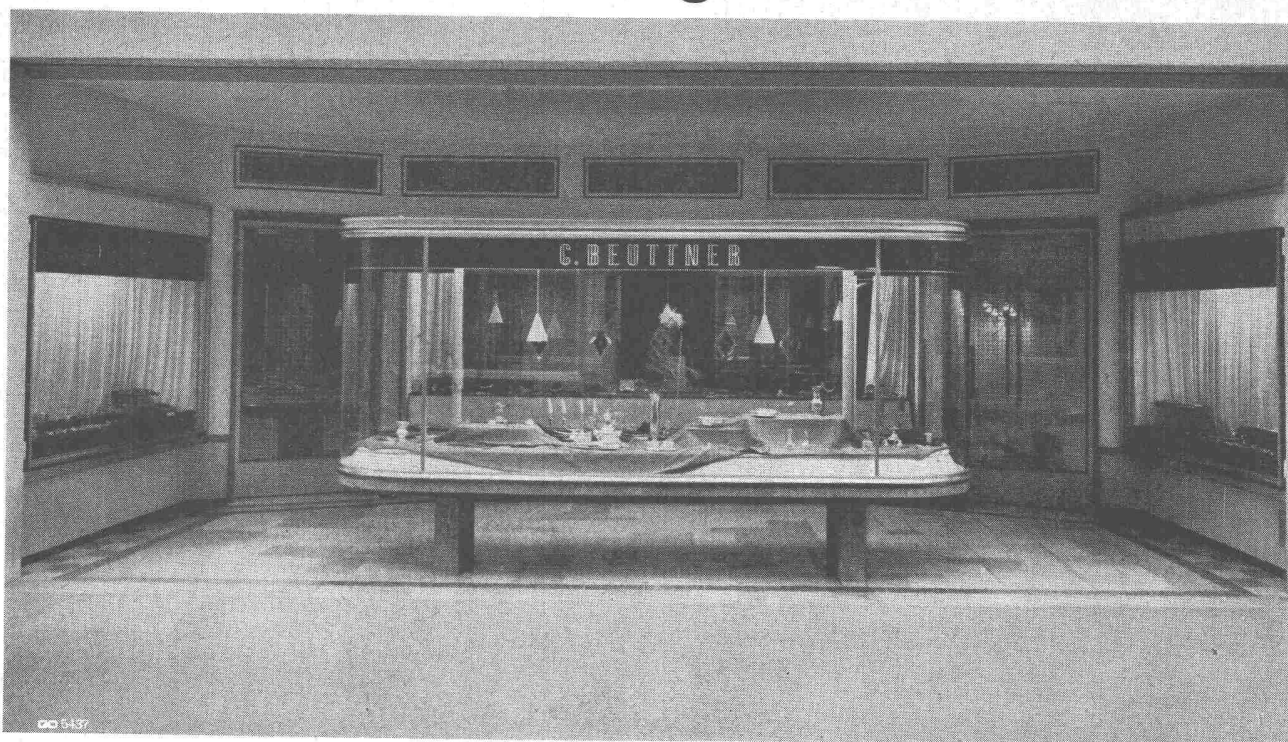


FLUORA
Spezialfabrik für
Fluoreszenzlampen-
Beleuchtungskörper
Herisau
Tel. 071 / 52363 / 64

GC

Schaufenster- Anlagen

Geilinger & Co. Winterthur



SULZER

Trockenläufer-Kompressoren

ein- und mehrstufig, für garantiert
ölfreie Förderung, System Sulzer,
ohne jegliche Kolbenringe

Wegfall von Abscheidern und Filtern
Keine Berührung zwischen Druckgas und Öl
Kraft- und Ölersparnis

zweistufiger Sauerstoffkompressor
mit 2500 m³/h Ansaugvolumen

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,
Winterthur (Schweiz)

Muba 1956 – Halle 6 – Stand Nr. 1552